

A titre d'information, ci-dessous le tableau d'équivalence en régime de cinq jours :

Semaine de six jours	Semaine de cinq jours
de 15 à 18 jours	de 13 à 15 jours
de 11 à 14 jours	de 10 à 12 jours
de 7 à 10 jours	de 6 à 9 jours
de 3 à 6 jours	de 3 à 5 jours
moins de 3 jours	moins de 3 jours

Art. 5. Le paiement de l'allocation complémentaire afférente aux vacances complémentaires est à charge de l'employeur pour tous les ouvriers et ouvrières qui sont inscrits dans le registre du personnel de son entreprise au 30 juin 1972 et qui ont droit à un pécule de vacances légal en 1972.

Ce paiement s'effectue en même temps que la première paie qui suit la date du 30 juin, pour autant que l'employeur ait connaissance du titre de vacances sur la base duquel le pécule est calculé. Dans le cas contraire, l'employeur paie l'allocation lors de la première paie qui suit le jour où il a eu connaissance du montant du titre de la caisse de vacances.

Art. 6. Le montant de l'allocation complémentaire afférente aux vacances complémentaires est égal à la centième partie du montant net du pécule légal de l'année de vacances 1972, multiplié par le coefficient 6,173.

Art. 7. Les ouvriers et ouvrières qui ont eu des prestations effectives ou assimilées en 1971 et en 1972 et qui, à la date prévue à l'article 5, se trouvent dans la situation suivante :

1. être en chômage complet et involontaire;
2. être pensionnés;
3. dont le contrat a pris fin alors qu'ils étaient en état d'incapacité de travail résultant de maladie, d'accident, d'accident du travail ou de maladie professionnelle, et
4. les ouvriers sous les armes dont le contrat a pris fin.

peuvent réclamer le montant de l'allocation complémentaire à leur dernier employeur.

Art. 8. Les dispositions qui précèdent s'appliquent également aux ayants droit de l'ouvrier ou de l'ouvrière décédé(e) entre le 1^{er} janvier et le 30 juin 1972, pour autant qu'il (elle) ait eu des prestations effectives ou assimilées en 1971 et en 1972.

Art. 9. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 1972 et cesse d'être en vigueur le 1^{er} janvier 1973.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 septembre 1972.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. MAJOR

Als inlichting, hieronder de omrekeningstabel in het vijfdagenstelsel :

Zesdagenweek	Vijfdagenweek
van 15 tot 18 dagen	van 13 tot 15 dagen
van 11 tot 14 dagen	van 10 tot 12 dagen
van 7 tot 10 dagen	van 6 tot 9 dagen
van 3 tot 6 dagen	van 3 tot 5 dagen
minder dan 3 dagen	minder dan 3 dagen

Art. 5. De betaling van het bijkomend vakantiegeld valt ten laste van de werkgever voor al de werklieden en werksters die op 30 juni 1972 in het personeelsregister van de onderneming zijn ingeschreven en op het wettelijk vakantiegeld recht hebben.

Deze betaling geschiedt tegelijk met de eerste loonsuitbetaling die volgt op 30 juni voor zover de werkgever kennis heeft gekregen van het vakantiebewijs op grond waarvan het vakantiegeld wordt berekend. De werkgever betaalt in het tegenovergestelde geval het vakantiegeld bij de eerste loonsuitbetaling volgend op de dag waarop hij van het bedrag op het bewijs van de verloofde kennis kreeg.

Art. 6. Het bedrag van het bijkomend vakantiegeld is gelijk aan het honderdste deel van het nettobedrag van het wettelijk vakantiegeld voor het vakantiejaar 1972, vermenigvuldigd met coëfficiënt 6,173.

Art. 7. De werklieden en werksters die in 1971 en 1972 werkelijk en daarmee gelijkgestelde prestaties hebben geleverd en die op de bij artikel 5 bepaalde datum in de volgende toestand verkeren :

1. volledig en onvrijwillig werkloos zijn;
2. gepensionneerd zijn;
3. wier arbeidsovereenkomst een einde heeft genomen toen zij arbeidsongeschikt waren wegens ziekte, ongeval, arbeidsongeval of beroepsziekte, en
4. de werklieden onder de wapens wier arbeidsovereenkomst een einde heeft genomen, kunnen bij hun laatste werkgever op het bijkomende vakantiegeld aanspraak maken.

Art. 8. De voorgaande bepalingen zijn insgelijks van toepassing voor de rechtverklarenden van een workman of werkster die overleden is tussen 1 januari en 30 juni 1972 voor zover hij (zij) in 1971 en in 1972 werkelijke of daarmee gelijkgestelde prestaties geleverd heeft.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking vanaf 1 januari 1972 en houdt op van kracht te zijn op 1 januari 1973.

Gezlen om te worden goedgepld bij het koninklijk besluit van 21 september 1972.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

20 NOVEMBRE 1972. — Arrêté royal relatif à la durée du travail de certains ouvriers occupés par le SHAPE, Quartier suprême des forces alliées en Europe (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur le travail du 16 mars 1971, notamment l'article 22, 1^o, b;

Vu l'avis du Conseil national du travail;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971.

20 NOVEMBER 1972. — Koninklijk besluit betreffende de arbeidshuur van sommige werknemers, tewerkgesteld door de SHAPE, Algemeen Hoofdkwartier van de geallieerde strijdkrachten in Europa (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, inzonderheid op artikel 22, 1^o, b;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Pour les ouvriers, surveillants de chaufferies, de stations d'épuration d'eau, de stations diesel, occupés par le SHAPE, Quartier suprême des forces alliées en Europe, dont le régime de travail est organisé par équipes successives, le délai de répartition prévu à l'article 22, 1^o, b, de la loi sur le travail du 16 mars 1971, est fixé à cinq semaines.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 novembre 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de werknemers, toezichters op de stookplaatsen, waterzuiveringsstations, dieselstations, tewerkgesteld door de SHAPE, Algemeen Hoofdkwartier van de geallieerde strijdkrachten in Europa, wier arbeidsregeling met opvolgende ploegen is ingericht, wordt de in artikel 22, 1^o, b, van de arbeidswet van 16 maart 1971 bedoelde spreidingstermijn op vijf weken vastgesteld.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 november 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

I. MAJOR

7 DECEMBRE 1972. — Arrêté royal nommant les président, vice-président et membres de la Commission paritaire des entreprises d'assurances (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment les articles 40 et 42;

Vu l'arrêté royal du 9 février 1971 instituant la Commission paritaire des entreprises d'assurances;

Vu l'arrêté royal du 17 janvier 1972 fixant le nombre de membres de la Commission paritaire des entreprises d'assurances;

Vu les candidatures présentées par les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Sont nommés membres de la Commission paritaire des entreprises d'assurances :

1^o En qualité de représentants des organisations d'employeurs :

Membres effectifs :

MM.

Schunzelaar, Marcel, à Louvain;
Vervecken, Joseph, à Saint-Gilles;
Rousselle, Pierre, à Bruxelles;
De Droog, Jacques, à Watermaal-Bosvoorde;
Dohet, Jules, à Bruxelles;
Dupont, Jacques, à Sint-Gillis;
Borlee, Pierre, à Sint-Joost-ten-Node;
Jourquin, Jean-Claude, à Bruxelles;
Commerman, Marcel, à Anvers;
Hamoir, Eric, à Bruxelles;
Vermeiren, Hilaire, à Bruxelles.

7 DECEMBER 1972. — Koninklijk besluit tot benoeming van de voorzitter, de ondervoorzitter en de leden van het Paritair Comité voor het verzekeringswezen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op de artikelen 40 en 42;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 februari 1971 houdende oprichting van het Paritair Comité voor het verzekeringswezen;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 januari 1972, tot vaststelling van het aantal leden van het Paritair Comité voor het verzekeringswezen;

Gelet op de voordracht door de representatieve organisaties van werkgevers en werknemers;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Tot leden van het Paritair Comité voor het verzekeringswezen worden benoemd :

1^o Als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisaties :

Gewone leden :

De heren :

Schunzelaar, Marcel, te Leuven;
Vervecken, Joseph, te Sint-Gillis;
Rousselle, Pierre, te Brussel;
De Droog, Jacques, te Watermaal-Bosvoorde;
Dohet, Jules, te Brussel;
Dupont, Jacques, te Sint-Gillis;
Borlee, Pierre, te Sint-Joost-ten-Node;
Jourquin, Jean-Claude, te Brussel;
Commerman, Marcel, te Antwerpen;
Hamoir, Eric, te Brussel;
Vermeiren, Hilaire, te Brussel.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 16 janvier 1969.

Arrêté royal du 9 février 1971, *Moniteur belge* du 19 mars 1971.

Arrêté royal du 17 janvier 1972, *Moniteur belge* du 26 avril 1972.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 16 januari 1969.

Koninklijk besluit van 9 februari 1971, *Belgisch Staatsblad* van 19 maart 1971.

Koninklijk besluit van 17 januari 1972, *Belgisch Staatsblad* van 26 april 1972.